**Video scripts – Italy**

**Policy Video Script**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Italian** | **English** | **Image** |
| Per combattere il cambiamento climatico ed evitare un incessante aumento delle temperature, è necessario un insieme di politiche. Sono richieste politiche specifiche per il clima | To fight climate change and avoid an ever-warming climate, we need an array of policies. Climate policies are needed | Curve of temperature is rising, then an item appears and blocks its further increase, then the curve continue to be drawn but flat. This item is a barred red circle inside of which there is a plane and a car with smoke/pollution. |
| Per cambiare il modo in cui produciamo energia | to transform the way we produce energy, | Each corresponding item appears when its name is pronounced: a wind turbine below a crane |
| Per costruire edifici più green | to make buildings greener, | Building construction, |
| Per far circolare auto più green e per ridurre il consumo di carburante. | to put greener cars on the roads and reduce our fuel consumption. | a barred red circle with polluting car, |
| È necessario però che queste politiche proteggano anche i lavoratori e il loro reddito. Guardiamo più da vicino tre possibili politiche per il clima. | But these policies also need to protect people’s jobs and incomes. Let’s have a closer look on three possible climate policies. | a person with a gallon of oil in one hand and cash in the other where size of gallon diminishes and cash grows. |
| Iniziamo con una politica che obbliga i produttori a creare auto più green: un divieto sulle auto con motore a combustione. | Let’s start with a policy that forces car producers to produce greener cars – a ban on combustion-engine cars. | Shows a barred red circle inside of which there is a car with smoke/pollution. |
|  |  | Show a car with smoke/pollution next to a factory, |
| Con il divieto per le macchine con motore a combustione, per prima cosa i produttori di autovetture dovranno creare per legge macchine che emettono meno CO2 per kilometro. Il limite di emissioni verrà abbassato ogni anno, | With a ban on combustion-engine cars, car producers are first required by law to produce cars that emit less CO2 per kilometre. The emission limit is lowered every year, | then a bill of law with “max 95 gCO2/km [\newline] 2021” written, then the smoke diminishes, then the text becomes “max 60 gCO2/km [\newline] 2025” and the smoke diminishes further, |
| Cosicché solo veicoli elettrici o ad idrogeno possano essere venduti dopo il 2030. Nota bene che ad oggi i veicoli elettrici non sono in grado di percorrere le stesse distanze di quelli a benzina e possono essere anche ben più costosi. | so that only electric or hydrogen vehicles can be sold after 2030. Note that electric vehicles currently cannot travel as far and can be more expensive than cars that run on petrol. | then “only electric [\newline] 2030”, the smoke disappears and an electric plug appears on the car  Show the electric car and the normal car moving from left to right, except the electric car that stops in the middle. |
| Il divieto per le macchine con motore a combustione, combinato ad un piano per produrre elettricità da fonti pulite, porterebbe alla transizione necessaria nell’industria automobilistica. | Together with a plan to produce electricity from clean sources, a ban on combustion-engine cars would accomplish the transition needed in the car industry. | The electric car, a sign “+” and wind panels, a sign “=” and a thumb up |
| Ora, passiamo ad una politica nazionale che combina una tassa sulle emissioni di CO2, per ridurne il livello, e aiuti monetari per proteggere il potere di acquisto. | Now, let’s turn to a national policy that combines a tax on carbon emissions to reduce emissions and cash transfers to protect people’s purchasing power. | Shows the person with a gallon of oil in one hand and cash in the other where size of gallon diminishes and cash grows. |
| Con una carbon tax, tutti i prodotti che emettono gas serra sarebbero tassati. Per esempio, il prezzo della benzina salirebbe di 10 centesimi al litro. | With a carbon tax, all products that emit greenhouse gases would be taxed. For example, the price of gasoline would increase by **10 cents** per liter**.** | A person fills up her gas tank. The price of gasoline is displayed, and it goes up. The sign is “**€**” and the price increase “**+10 centesimi al litro**” |
| Con una carbon tax, le aziende e gli individui pagano per i gas serra che emettono. Questo li spinge a ridurre le loro emissioni. | With a carbon tax, companies and people pay for the greenhouse gases they emit. This pushes them to reduce their emissions. | The person walk away from her car and takes a bicycle. |
| Per compensare l’aumento dei prezzi, i ricavi della carbon tax sarebbero redistribuiti a tutte le famiglie, indipendentemente dal loro reddito. Ogni adulto riceverebbe quindi 170€ all’anno. | To compensate people for the price increases, the revenues of the carbon tax would be redistributed to all households, regardless of their income. Each adult would thus receive **170€** per year. | Shows a balance with on one side two barrels of oil and on the other side a pile of cash. **“+ 85€**” appears within **each barrel** so the balance tilts on the barrel side, then new cash comes on the pile with “**+ 170€**” above and the balance tilts very slightly towards **cash**. Next to the balance is a normal person (e.g. woman in a dress). |
| In media, le persone meno abbienti hanno macchine più piccole | On average, poorer people own smaller cars, | The person is now a blue collar. Shows the same balance as before with one less barrel: now the balance clearly tilts towards cash. |
| Vivono in case più piccole e prendono meno aerei, quindi consumano meno combustibili fossili della media. | live in smaller houses and fly less, so they use less fossil fuels than average. |  |
| Poiché riceverebbero lo stesso aiuto monetario di tutti gli altri, le persone meno abbienti generalmente guadagneranno da una carbon tax combinata ai suddetti sostegni. | As they would receive the same cash transfer as everyone else, poorer people will generally gain from a carbon tax with cash transfers. |  |
| Al contrario, le persone più abbienti saranno più svantaggiate. | Conversely, rich people will tend to lose. | **Same modifications for the figures** |
| Questa politica funziona? Sì! La provincia canadese della British Columbia ha una carbon tax combinata ad aiuti monetari dal 2008. | Does this policy work? Yes! The Canadian province of British Columbia has a carbon tax with cash transfers since 2008. | Shows a map of Canada with inside a car with |
| Ricerche hanno dimostrato che questa politica ha ridotto le emissioni di CO2, | Research has shown that this policy has decreased carbon emissions, | diminishing pollution, |
| Aumentato l’occupazione, | increased employment, | 3 blue collars holding cash that turn 4 then 5 blue collars |
| E arricchito la maggioranza degli individui. | and made a majority of people richer. | holding more cash. |
| L’ultima politica consiste in un grande programma di investimento pubblico in infrastrutture green, | The last policy is a large program of public investment in green infrastructure, | Shows a wind turbine below a crane. |
| Che verrebbero finanziate da ulteriore debito pubblico. | which would be financed by additional debt taken up by the government. | Shows cash transiting from a bank and the government coffers to the wind turbine/crane. |
| Un programma di infrastrutture green porterebbe nelle infrastrutture energetiche alla transizione necessaria per fermare il cambiamento climatico. Tuttavia, ciò potrebbe avvenire a scapito di altri possibili progetti finanziati dal governo. In Italia, un tale programma potrebbe creare 650.000 posti di lavoro nei settori green, come i trasporti pubblici, | A green infrastructure program would bring about the transition in energy infrastructure needed to halt climate change but it could come at the expense of other possible projects funded by the government. In Italy, such a program could create **650 000** jobs in green sectors, such as public transportation, | Show a blue collar next to the wind turbine, |
| Le centrali elettriche rinnovabili, | renewable power plants, | then also a person in a bus, |
| L’isolamento termico degli edifici | buildings’ insulation, | then also a construction worker near a building, |
| O l’agricoltura sostenibile, | or sustainable agriculture, | then also a farmer in a field. |
| Ma 150.000 persone potrebbero perdere il lavoro nell’industria dei combustibili fossili. | but **150 000** people could lose their job in the fossil fuel industry. | Show a coal miner who loses his helmet and tools. |
| In generale, tutte le politiche per il clima hanno il potenziale di trasformare l’economia in un mondo più green, più sicuro e meno inquinato. | In general, all climate policies have the potential to transform the economy into a greener, safer, less polluted world. | Shows a factory / coal power plant, a polluting car and a coal miner, then an arrow, then a wind turbine, a bicycle and a construction worker. |
| Questa trasformazione green ha però alcuni aspetti negativi: sarà necessario cambiare le proprie abitudini, e qualcuno dovrà persino cambiare lavoro. | This green transformation has some downsides: people will have to change their habits, and some people will even have to change job. | Shows a coal miner next to the other (but a bit farther away), |
| Per esempio, ci sarà meno domanda per settori inquinanti come le raffinerie di petrolio. Tuttavia, possibilità di riqualificazione sarebbero offerte a quelli che sono impiegati in questi settori per garantire loro un nuovo lavoro. | For example, there will be less demand for polluting sectors such as **oil refineries**. But re-training options would be offered to workers in these sectors to ensure that they could find a new job elsewhere. | his helmet switches from mining helmet (with lamp) to construction site helmet and his pick-axe switches to a hammer. (i.e. the coal miner becomes a construction worker) |
| Inoltre, la transizione green porta con sé anche dei vantaggi: certamente un mondo più sicuro per le future generazioni, ma anche meno inquinamento. E poi, le politiche per il clima possono essere progettate per proteggere le famiglie povere e della classe media, dato che possono disporre di più reddito con la carbon tax e i sostegni monetari, e di più posti di lavoro con un programma di infrastrutture green. | And the green transition also comes with benefits: a safer world for future generations of course, but also less pollution. And climate policies can be designed to protect poor and middle-class households, as they can have more income with the carbon tax with cash transfers, and more jobs with a green infrastructure program. |  |
|  |  | On the right side of the arrow, add several blue collars |
|  |  | holding cash. |
| Finora ci siamo concentrati su tre importanti politiche, ma molte altre sarebbero utili per combattere il cambiamento climatico, tra cui i finanziamenti per la ricerca nelle tecnologie green. | We have focused on three important policies, but many others would be useful to fight climate change, including funding research into green technologies, | Shows a green light bulb, |
| i sovvenzionamenti per l’isolamento termico degli edifici, | subsidising the insulation of buildings, | construction to repair a roof, |
| O lo stop alla deforestazione. | or stopping deforestation. | and a growing tree. |
| Per fermare il cambiamento climatico, abbiamo probabilmente bisogno di tutte queste politiche. | To stop climate change, we probably need all of them together. | All policies together. |

**Climate Video Script**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Italian** | **English** | **Image** |
| Negli ultimi decenni, l’uomo ha consumato sempre più combustibili fossili come carbone, gas o petrolio. La loro combustione rilascia CO2 nell’atmosfera. | Over the past decades, humans have been emitting more and more fossil fuels like coal, gas or oil. Burning fossil fuels releases CO2 into the atmosphere. | Graph (if possible, animated) of historic CO2 concentration, next to polluting cars (cars with smoke), planes, and coal power plants / factories (e.g. using <https://www.temperaturerecord.org/> ) |
| Oggi, la concentrazione di CO2 nell’atmosfera è ai massimi degli ultimi 800,000 anni. | Today, the concentration of CO2 in the atmosphere is higher than at any point in time over the last 800,000 years. | Unzoom to show graph of concentration over 800,000 years |
| Ed è la concentrazione di gas serra come la CO2 che determina la temperatura mondiale. | And it’s the concentration of greenhouse gases like CO2 that drives global temperature. | Show graph of temperatures (e.g. using <https://www.temperaturerecord.org/> ) |
| Gli scienziati del clima concordano: l’accumulo di gas serra rilasciati dall’ uomo nell’ atmosfera causa il cambiamento climatico. | Climate scientists agree: the build-up of greenhouse gases released by human activity in the atmosphere causes climate change. |  |
| Una rapida transizione dai combustibili fossili è possibile e potrebbe contenere il riscaldamento globale sotto a +2°C. | A rapid transition away from fossil fuels is possible and could contain global warming below +2°C. | Extends graph of temperatures with 2°C scenario (e.g. using the figure below), and some windpanels and trees on the side |
| Ma se le emissioni di gas serra continuano al loro trend attuale, il riscaldamento globale medio sarà di +4°C nel 2100 e di +7°C nel 2200. | But if greenhouse gas emissions continue on their current trend, the average global warming will be +4°C in 2100 and +7°C in 2200. | Keep previous graph but adds a +4°C scenario (e.g. using the figure below), and on the side now there is a polluting car and a coal power plant / factory |
| Può sembrare lontano, ma il cambiamento climatico ci sta già interessando nei luoghi dove viviamo. | This may seem far away, but climate change is already affecting us right now in the places where we live.  - |  |
| Può sembrare lontano, ma il cambiamento climatico ci sta già interessando nei luoghi dove viviamo.  La siccità e le temperature estreme stanno aggravando la mancanza d'acqua, con 6 regioni italiane su 20 che hanno richiesto lo “stato di emergenza” nell'estate 2017. | **This may seem far away, but climate change is already affecting us right now in the places where we live.**  **- Droughts and extreme temperatures are exacerbating the lack of water with 6 out of 20 Italian regions calling for a “state of emergency” in the summer of 2017.** | **Show a lake full of water, then reduce by a lot. And a pipe going from the lake to a person. When the lake has reduced water, the person is unable to use the tap.** |
| - L'inquinamento atmosferico generato dalla combustione di combustibili fossili è già responsabile di 40.000 morti all'anno in Italia. | * **Air pollution generated by fossil fuel combustion is already responsible for 40,000 deaths per year in Italy.** | Shows a polluting car and a skull with **“40.000”** |
| Senza ambiziose misure per fermare il cambiamento climatico, gli effetti attesi dagli scienziati saranno molto peggiori: | Without ambitious measures to stop climate change, the impacts expected by scientists will be much worse: | The global thermometer rises between 3 and 4°C (color red) |
| Se nel 1990 c'erano circa 10 giorni caldi all'anno, nel 2100 ce ne saranno 250. | * **While there were about 10 hot days per year in 1990, there will be 250 in 2100.** | **Shows someone sweating more and more, and a calendar with April 2100.** |
| Ci sarebbe meno acqua nei fiumi, più siccità, e il valore dei terreni agricoli potrebbe scendere di oltre 100 miliardi di euro. | * **There would be less water in the rivers, more droughts, and the value of agricultural land could go down by more than 100 billion euros.** | **Show a farmer in foreground with a big bag of cash and agricultural land in the background, then dried agricultural land and smaller bag of cash** |
| Il reddito medio in Italia diminuirebbe dell'8% e il reddito diminuirebbe ancora di più al Mezzogiorno. | * **The average income in Italy would go down by 8% and income would decrease even more in the South.** | **show a worker with less and less cash on hand.** |
| Il livello del mare si alzerebbe e Venezia potrebbe essere inondata in modo permanente entro la fine del secolo | **Sea-level would rise and could flood Venice permanently by the end of the century** | **Shows Venice under water** |
|  |  |  |
| Per affrontare il cambiamento climatico, dobbiamo portare le emissioni di gas serra vicino allo zero. Questo è possibile, ma richiede una profonda trasformazione nei settori maggiormente responsabili delle emissioni: energia, | To tackle climate change, we need to bring greenhouse gas emissions close to zero. This is possible, but it requires a deep transformation in the sectors most responsible for emissions: energy, | Shows the pie chart and highlights the sectors when the voice says them: |
| Transporti, | transport, |  |
| E industria. | and industry. |  |